



## حیات الله حیات و یاسین ضیا به عنوان سرپرستان وزارت های داخله و دفاع ملی تعیین شدند

اطلاعات روز: دفتر شورای امنیت ملی کشور از تغییرات تازه در رهبری وزارت های داخله و دفاع ملی خبر داده است...

صفحه ۲

## وزش نندباد در هرات چهار کشته و ده زخمی بر جای گذاشت



صفحه ۲

## کابل نان؛ مردی که طالعش را به خر معرفی می کرد

روزی از همین روزهای هفته ی پیش از «کوته سنگی» پیاده به طرف «پل سرخ» می آمدم. در مسیر راه مردی با من همراه و...

صفحه ۳

یادداشت روز

## نفی امارت؛ پیام محکم جامعه بین المللی به طالبان

نشست یک روزه ی مسکو در مجموع خوب و امیدوارکننده بود. انتظار می رود این نشست مبنایی برای مذاکرات جدی قرار بگیرد. گستردگی حضور نمایندگان طرف های منازعه و دخیل در مناسبات قدرت افغانستان در راستای حاصل شدن اجماع داخلی و بیرونی از یک طرف و مطرح شدن روشن خواست های اساسی مثل کاهش خشونت، رعایت حقوق زنان و اقلیت ها، تن دادن به مذاکرات معنادار، نشست یک روزه ی مسکو را متمایز می کند. در بیانیه ی پایانی این نشست گفته شده که در توافق صلح؛ حقوق تمام افغان ها از جمله زنان، مردان، کودکان، قربانیان و اقلیت ها حفظ شود. زمینه سازی مذاکرات بعدی صلح افغانستان در واقع هدف اصلی نشست یک روزه مسکو بود. در این نشست، روند گذشته صلح ارزیابی و دقیقاً انگشت روی موارد گذاشته شد که مانع اصلی صلح افغانستان است. مثل عدم پای بندی طرف ها به توافقنامه امریکا و طالبان. دامن زدن طالبان به خشونت گسترده همزمان با تلاش های صلح...

۲

## رد بازگشت «امارت اسلامی» در نشست مسکو؛ کابل استقبال کرد



صفحه ۲

مناظرش

## کار آنلاین در قرنطینه؛ ظرفیت های جدید و خسارات سهمگین

نفر کارشان را از دست دادند اما برای بخش بزرگی از مردم جهان، تغییر شیوه کار از حضور به آنلاین و «کار از خانه»، موفق به حفظ مشاغل شان شدند.

افغانستان در نخستین روزهای پس از آغاز سال ۱۳۹۹ خورشیدی، تحت تأثیر شیوع ویروس کرونا، وضع محدودیت های رفت و آمد و تجمع و سپس قرنطینه ی سراسری در کابل و شهرهای عمده را آغاز کرد. بسیاری از نهادها تعطیل شدند یا آسیب دیدند. ده ها هزار نفر شغل شان را متوقف کردند یا عملاً بیکار شدند. برخی از نهادها اما به دلیل خاصیت کارشان و ابزارهای متفاوت کاری شان، موفق شدند با تغییر در شیوه ی کار از تعطیلی فرار کردند و موفق شدند کارمندان شان را حفظ کنند.

در این گزارش، تجربیات و روایات سه نهاد (یک روزنامه، یک نهاد حقوق بشری و یک نهاد محیط زیستی) از کار آنلاین در دوره ی وضع محدودیت های گشت و گذار و قرنطینه در کابل پوشش داده شده است.



چند هفته پس از شیوع کووید ۱۹ و گسترش روزافزون آن در سطح جهان، محدودیت های گسترده ای در ترانزیت، رفت و آمد، تجارت جهانی و تجمعات انبوه در سراسر جهان اعمال شد. در اوج وضع شدن این محدودیت ها، حدود نیمی از جمعیت انسان ها بالغ بر چهار میلیارد نفر در سراسر جهان، به قرنطینه ی خانگی رفتند. بسیاری از کسب و کارها معلق شد اما تعدادی از تجارت ها و نهادها به جای تعلیق، در نوع فعالیت شان تغییر آوردند. میلیون ها

تحلیل

## تکمله بر «جدال هویت و سیاست»

یادداشت من با عنوان «جدال هویت و سیاست» که اشاره ای به وضع اکنون و آینده ی سیاسی و فرهنگی هزاره ها در پاکستان داشت، به پایان رسید و در سه قسمت در روزنامه «اطلاعات روز» منتشر شد. آن یادداشت پریشان، بیش از آنچه که من فکر می کردم مورد توجه و اقبال خوانندگان مختلف قرار گرفت. نکته های ناگفته البته بسیار است و به برخی از این ناگفته ها پاره ای خوانندگان نیز توجه کرده اند. اما لازم به یادآوری است که اولاً من در صدد ارائه گزارش جامع از وضع فرهنگی و سیاسی و اجتماعی و هنری ورزشی هزاره ها در کوئته نبوده ام؛ ثانیاً اگر چنین قصدی می داشتم باز هم در توان من نبود که گزارش جامع و کامل از وضع هزاره های کوئته به دست دهم؛ ثالثاً نگاه من آسیب شناسانه است و بیشتر عیب ها و مشکلات را، به خصوص در بخش های سیاسی و فرهنگی، دیده ام و به حسن و امتیاز و دستاوردها که...

۳



بسته های ویژه اینترنتی برای  
بلاک های رهائشی و خانه های انفرادی





کابل‌نان

## مردی که طالعش را به خر معرفی می‌کرد

سهراب سروش

روزی از همین روزهای هفته‌ی پیش از «کوتاه سنگی» پیاده به طرف «پل سرخ» می‌آمدم. در مسیر راه مردی با من همراه و هم‌صحبت شد که از سه نظر برایم جالب بود. اول یک پیش‌بند مثل پیش‌بندهای آشپزی به تن داشت که مثل دامن یک پیراهن افغانی معلوم می‌شد، درحالی‌که پیراهن تنبان پوشیده بود، یخن‌قاق و شلوار گشادی پوشیده بود. پیش‌بند را بالای آن‌ها پوشیده بود که در اصل سفید گل‌دار بود، ولی بیشتر از کت سیاه چرمی که پوشیده بود، سیاه می‌زد. دوم یک صندوق کوچک حلبی را مثل بیگ یک دیپلومات از شانه‌اش آویخته بود. یک آینه کوچک بر گوشه‌ی صندوقش چسبانده شده بود که در آن هر چیزی که در خیابان بود، منعکس می‌شد و می‌گذشت. سوم به هر کسی که در نزدیکی‌اش می‌دید، سلام می‌داد. همراهی و صحبت ما نیز با سلام او آغاز شد.

معلوم بود که درون صندوقش ابزار مختصر کارش است و از ظاهرش پیدا بود که کارش رنگ کردن کفش‌های مردم است. چون علاوه بر پیش‌بند و صندوق حلبی دو تا بورس کفش نیز در دست داشت. سی‌وچند ساله به‌نظر می‌آمد. پس از سلام و علیک کمی که شانه به شانه‌ی هم قدم زدیم، به حرف آمد. گفت: «طالع مه خر چطور و چکار کند؛ اول خواهرم مُرد، بعد مادرم مریض شد. همین لحظه از شفاخانه آمدم. مادرم دو هفته است در شفاخانه است. تمام جانش پُندیده...»

پرسیدم مریضی‌اش چیست؟ در کدام شفاخانه بستری است؟ گفت: «دُ سرکوتل. کدام کوتل؟ کوتل خیرخانه. همی لحظه از امونجه می‌آیم. از سر کوتل تا همین‌جه پیاده آمدم. چرا موتر سوار نشدی؟ خوش داشتم پیاده بیایم. داکترا میگه دیگه مادرت جور نمیشه. هی لالا جان، ای طالع مه خر چیز کنده، دو ماه پیش خواهرم مرد. دُ جلیز بریدیم خاک کدیم. بین مردم بیگانه. کدیم یک نفر هم نبود د سر قبرستان. یک نفر تنها سر قبرش شیشته بودم، گریه می‌کدوم. مگر خداوند خودش انتقام مرا بگیرد!»

پرسیدم خواهرت را چه شده بود؟ گفت خودکشی کرد: «خودش را از سر خانه انداخت داخل حویلی». چرا انداخت؟ «طالع نداریم دیگه لالا. شوهرش یک ملا بود. کدش جنگ کرده بود. جنازه‌اش را به جلیز بردیم.» چرا به جلیز؟ «ما از جلیز استیم، ولی حالا در اونجه هیچ کس نداریم.» نه خانه داریم، نه زمین. فقط استخوانای نامربوطی ما د همونجه اس. مادرم به خاطر خواهرم مریض شده. حالا دست و پایش پندیده. شکمش بیخی به اندازه‌ی یک گاو پندیده.

پرسیدم سمت چیست؟ گفت اسمم «بریلی» است، مگر مردم مره به‌نام «ممانی خوش‌طبع» می‌شناسد. کدام مردم؟ مردم کوچی ما. خانه شما در کجاست؟ در سراهی علاوالدین.

باید بگویم که ممانی خوش‌طبع، ضمن این‌که اصلا خوش‌طبع نبود؛ خون‌جگر هم نبود. کاملا خون‌سرد و کمی سرگردان بود. جریان سوال‌ها و جواب‌های ما نیز این‌گونه که نوشتیم، صاف و سلیس پیش نمی‌رفت؛ بیش از نصف قصه‌هایش را دو و دشنام به طالع نحسش تشکیل می‌داد. وقتی طالعش را فحش می‌داد، برخلاف معمول هیچ اثری از خشم در کلامش احساس نمی‌شد. آن‌قدر خون‌سرد فحش می‌داد که من خیال می‌کردم، او فی‌البداهه داستان جور می‌کند که دل به من به رحم بیاید تا برایش پول بدهم. به‌خصوص وقتی سوال‌هایم را با جواب‌های نامربوطی نادیده می‌گرفت، بیشتر مشکوک می‌شدم. بسیار به سختی توانستم، جواب سوال‌هایی را که در بالا آمد، به دست آورم. هر وقت من در باره‌ی بیماری مادرم می‌پرسیدم، او درباره‌ی تنهایی‌اش بالای قبرستانی در جلیز حرف می‌زد. وقتی من درباره‌ی خودکشی خواهرش می‌پرسیدم، او درباره‌ی شفاخانه‌ای بر سر کوتل خیرخانه صحبت می‌کرد. وقتی آماس شکم مادرم را بی‌هیچ نزاکتی به گاو چاق تشبیه کرد، با خود گفتم شاید دیوانه است. از آن پس دیگر سوالی نپرسیدم. فقط به حرف‌هایش گوش می‌دادم. او هم بی‌وقفه تا پل سرخ حرف زد. با آن‌که در جریان قصه به تکرار طالعش را به خر معرفی می‌کرد، رشته‌ی وقایع قصه‌هایش از هم نمی‌گسست. بعضی حرف‌هایش آن‌قدر معنادار بود که فرضیه‌ی دیوانه بودنش را به ابطال می‌رساند. «لالا جان؛ طالع مه خر چیز کنده! پدرم بسیار سال‌ها پیش مرده. یک برادر دارم که ایران رفته. خوب شد که رفت. اگه نی هر وقت لُتم می‌کرد. او چند بار مرا از خانه کشید. مگم انتقام مه خداوند خودش بگیره. مه خو نمی‌تانونم. نه پیسه دارم نه طالع. اگر طالع می‌داشتم ایران می‌رفتم. پولدار می‌شدم، بری خود زن می‌گرفتم. زن چه کنم؟ سگ گله واری می‌گردم بد است؟ مگر طالع خوب چیز است. اگر طالع می‌داشتم انتقام خوده می‌گرفتم. سر قبرستان تنها نمی‌ماندم. مادرم مثل گاو نمی‌پندید. از سر کوتل پیاده نمی‌آمدم. زن طالع مه خر...»

این‌جا کابل جان است.

اکنون نسل چهارم هزاره‌های این دیار همچنان خاطرات کابل زخمی، ارزگان ویران، زابل به یغما رفته، بلخ غربت گرفته و بامیان بی‌بودا را به یاد دارند. آنان خاطره‌ی وطن و خاطره‌ی قتل‌عام را زنده نگه‌داشتند. همیشه خاطرات وطن ویران و رنج آوارگی و قتل‌عام را با خود حمل کردند و آن را چونان امانت نگه‌داشتند.

رسید لحن گفتارش حس نوستالژیک پیدا کرد و از مهربانی و خونگرمی و دوام رابطه‌ی خود تا اکنون با هزاره‌های کویته سخن گفت. بنده نیز از این خونگرمی و عواطف بی‌شائبه در روزهای خوش اقامت در کویته مستفید بوده و آن را به عیان از نزدیک مشاهده کرده‌ام و می‌توانم گواه صدق این علاقه‌مندی و حمایت باشم.

۴. یادداشت من از شهر کویته حاصل دیدار من از شهر و از مردم و پرس‌وجو و احوال‌گیری از این آن است. قهرا ورود پارهای خطاها در نام اشخاص، محلات، آثار و کتاب‌ها محتمل است. بنابراین، هر نوع روایت و اسنادی که سبب تعدیل روایت من شود و به ترسیم سیمای تازه‌تری از شهر و ساکنان آن کمک کند، موجب خوشحالی و خرسندی خواهد بود. تا کنون یک تذکر به‌جا از آقای محمدعلی سروری در هزاره‌های مقیم اتریش دریافت کرده‌ام که این‌جا با اغتنام از فرصت آن را یادآوری می‌کنم. یادآوری آقای سروری به بخش جدال هویت و امام بارگاه کلان مربوط می‌شود. من به لطف آقای علی‌یاور رجایی از علمای هزاره کویته حسینه کلان را دیدم و از بخش‌های مختلف آن عکس گرفتم. معلومات پیرامون تغییر نام را هم از او گرفتم. به موجب همین روایت از کسی که در برابر تغییر نام حسینه کلان از «امام بارگاه کلان هزاره» به «امام بارگاه کلان» چالش ایجاد کرد به نام جاویدحسین نام برده بودم. آقای سروری با شواهد کافی اثبات کرد که این شخص نسیم جاوید است و نه جاویدحسین. بدین وسیله روایت تعدیل و از ایشان هم تشکر می‌شود. در مورد موضع شهید حسین‌علی یوسفی در مورد زبان هزارگی نیز برخلاف آنچه که در یادداشت من آمده است شواهدی وجود دارد. اما این شواهد در حدی نیست که سبب تعدیل موضع یادداشت قبلی من شود. شک نیست که مرحوم شهید یوسفی به لهجه‌ی هزارگی صحبت می‌کرد و آن را دوست داشت و حتا خواهان تعمیم آن بود ولی شواهدی وجود ندارد که زبان هزارگی را یک زبان مستقل می‌دانسته است.

۵. نکته‌ی پنجم و آخر این‌که جامعه هزاره چه در افغانستان و چه در پاکستان، در کنار مشکلات امنیتی و سیاسی و سرکوب و ستم و تبعیض، دچار مشکلات فرهنگی و هویتی شدید نیز است. اما به‌رغم این مشکلات هزاره‌ها آبدیده‌تر و تاب‌دیده‌تر نیز شده است. به نظر من اکنون وقت آن رسیده که هزاره‌ها به‌عنوان یک جامعه بالغ و پخته، برای بقا در دنیای آشفته و پرآشوب کنونی، یک چشم‌انداز بلند سیاسی و فرهنگی برای خود ترسیم کنند و با واقع‌بینی و حزم و احتیاط برای تحقق آن تلاش و فعالیت نمایند. چشم‌انداز سیاسی و فرهنگی مستلزم آسیب‌شناسی سیاسی و فرهنگی است. امیدوارم یادداشت قبلی من به‌رغم تمام نقص و مشکلات خود گام آغازین در راستای نقادی درونی فرهنگی و سیاسی جامعه هزاره، به‌خصوص در پاکستان، باشد. و بیشتر از آن امیدوارم که نسل جوان هزاره رشته‌ی این دست‌بخت‌ها و بررسی‌ها و نقادی‌ها را به‌دست گیرند و با خونسردی و شکیبایی کنج و کنارهای جامعه‌ی خود را در همه جا بررسی کرده و نقاط قوت و ضعف آن را بر ملا کنند. فراموش نشود که ما هزاره‌ها به‌عنوان یک جامعه انسانی با فراز و فرودهای تاریخی بسیاری که از سر گذرانده‌ایم، دچار آفت‌ها و آسیب‌های جدی هستیم و خود باید به شناسایی و دفع این آفت‌ها تلاش کنیم. والسلام.



علی امیری

و استریا و امریکا پراکنده شده، جایی نماند که یک نفر دو نفر یا زیادتر از مردم هزاره نرسید و در این وقت قاضی عبدالشکور خان دست به قلع و قمع این قوم برده و چنانچه می‌خواست از بن برآورده، فرار و خار و زار ساخت» (سرج التواریخ/۴ ص ۲ ص ۲۷۰). از این مردم شوربخت و «قلع و قمع» شده، اکنون کم‌تر ندایی به گوش می‌رسد و کم‌تر نشانی به چشم می‌خورد. همه در لابلای دامن شیرنگ زندگی با دردها و داغ‌ها در دل و سوزها و اخگرها در جگر گم و گور شدند. اما هزاره‌های پاکستان نام و نشان هزاره را به‌عنوان نشانی از بزرگ‌ترین انسان‌کشی قرن همواره حفظ کردند. برابر یادداشت‌های صدرالدین عینی پیشاپیش ورود بلشویک‌ها در بخارا و سمرقند کم‌وبیش هزاره با هویت هزارگی خود وجود داشته ولی رفته رفته نابود و مضمحل شدند. در ایران هزاره‌ها خوری شدند و در عراق عرب شدند. اما در کویته هزاره‌ها، هزاره ماندند و اکنون نسل چهارم هزاره‌های این دیار همچنان خاطرات کابل زخمی، ارزگان ویران، زابل به یغما رفته، بلخ غربت گرفته و بامیان بی‌بودا را به یاد دارند. آنان همیشه خاطرات وطن و رنج آوارگی و قتل‌عام را با خود حمل کردند و آن را چونان امانت نگه‌داشتند. این امر به احساسات عاطفی آنان نیز شور و گرما و حرارت داده و حس همدلی‌شان را از صداقت و مهربانی آکنده است.

۲. هزاره‌های پاکستان همواره در نقش حامی و پشتیبان مردم افغانستان، افغانستان به‌عنوان کشور سابق‌شان و به‌خصوص هزاره‌های افغانستان ظاهر شده است. کمک‌های مادی و معنوی آن‌ها در دوران جهاد یک فصل از مجاهدت و تلاش مردم ما را تشکیل می‌دهد. بسیاری از جریانات جهادی در شهر کویته و با حمایت مردم هزاره این شهر شکل گرفت یک فصل مهمی از تاریخ مبارزات مردم ما در این شهر رقم می‌خورد و این فصل تنها به مدد انبوه اسناد، نامه‌ها، نشریه‌ها و شب‌نامه‌ها و انبوه اوراق و مدارک که در گوشه گوشه‌ی این شهر نهفته است، و نیز به مدد خاطرات و یادداشت‌های اشخاص متعدد و چهره‌های فعال هزارگی در این شهر نوشته خواهد شد. از کویته بود که برای نخستین بار هزاره‌های افغانستان صدای رسانه‌ای پیدا کرد و همین شهر و حمایت مردم هزاره تخته‌خیز آشنایی و ارتباط مردم هزاره افغانستان با جهان خارج شد.

۳. احساسات عاطفی و همکاری هزاره‌های پاکستان با مردم افغانستان و به‌خصوص هزاره‌ها، یک رشته‌ی مستحکم است که نه‌تنها تا کنون ادامه یافته، بلکه محکم‌تر نیز شده است. نشریه «پیام نسل نو»، ارگان نشراتی تنظیم نسل نو هزاره مغل (که با تأسف اکنون متوقف شده است) همواره بازتاب کار و کارنامه‌های هزاره‌های افغانستان از شهید بهار گرفته تا وکیل اکبرخان نرگس، و از آخوند خراسانی گرفته تا شهید مزاری بوده است. بسیاری از سران جهادی و سیاسی کنونی مردم ما از استاد شفق تا استاد محقق همواره از عواطف نیک و بی‌شائبه‌ی هزاره‌های کویته مشعوف و متحسس بوده و به کرات و مرات مورد استقبال و مهمان‌نوازی‌شان قرار گرفته‌اند. پس از بازگشت من از سفر استاد شفق، از سر لطف و بزرگواری، تماس گرفت و احوال‌پرسی کرد. چون سخن بر سر کویته

یادداشت من با عنوان «جدال هویت و سیاست» که اشاره‌ای به وضع اکنون و آینده‌ی سیاسی و فرهنگی هزاره‌ها در پاکستان داشت، به پایان رسید و در سه قسمت در روزنامه «اطلاعات روز» منتشر شد. آن یادداشت پریشان، بیش از آنچه که من فکر می‌کردم مورد توجه و اقبال خوانندگان مختلف قرار گرفت. نکته‌های ناگفته البته بسیار است و به برخی از این ناگفته‌ها پاره‌ای خوانندگان نیز توجه کرده‌اند. اما لازم به یادآوری است که اولاً من در صدد ارائه گزارش جامع از وضع فرهنگی و سیاسی و اجتماعی و هنری ورزشی هزاره‌ها در کویته نبوده‌ام؛ ثانیاً اگر چنین قصدی می‌داشتم باز هم در توان من نبود که گزارش جامع و کامل از وضع هزاره‌های کویته به دست دهم؛ ثالثاً نگاه من آسیب‌شناسانه است و بیشتر عیب‌ها و مشکلات را، به‌خصوص در بخش‌های سیاسی و فرهنگی، دیده‌ام و به حسن و امتیاز و دست‌آوردها که در جای خود سزاوار توجه و مهم است، توجه نکرده‌ام. من مانند جند شوم بیشتر دوست دارم که بر تیرگی‌ها خیره شوم و طبعم کم‌تر مانند کبک و هزار است که در وصف زیبایی‌ها نغمه سر می‌دهند.

اما با تمام این نکات، چند نکته است که نه خوانندگان گرامی، چنان‌که باید بدان‌ها التفات کرده‌اند و نه من خود تصریح و توجه کافی در مورد آن داشته‌ام و گویی ذکر آن‌ها از قید قلم باقی مانده است. در این تکمله آن نکات را تدارک می‌کنم. این تدارک البته از باب این‌که «عیب می‌جمله بگفتی هنرش نیز بگویی» نیست که گزارش انتقادی من از وضعیت فرهنگ و سیاست و جدال‌های هویتی هزاره‌ها در پاکستان و سردرگمی نخبگان سیاسی و فرهنگی این قوم را جبران کند؛ بلکه بر عکس، همین نکات نشان دهنده‌ی موجه بودن تذکرات و هشدارهای من در یادداشت قبلی است. بدلیل همین نکاتی که اکنون یادآوری می‌کنم، من نگران و دلواپس آینده‌ی سیاسی و فرهنگی هزاره‌ها در پاکستان هستم و صریح و بی‌محبا تذکر می‌دهم. باری، نکات سزاوار یادآوری از این قرار است:

۱. فیض‌محمد کاتب هزاره در جایی از جلد چهارم سراج‌التواریخ در اشاره به نکیت‌ها و شوربختی‌های مردم هزاره و داستان آواره‌سازی آنان نوشته است: «و هزارگان راه فرار و جلاوطنی جانب ممالک روس و ایران و انگلیس و بلوچستان و غیره برگرفته، در تمام قارات پنجگانه‌ی دنیا چون ایشیا و اروپا و آفریقا

احساسات عاطفی و همکاری هزاره‌های پاکستان با مردم افغانستان و به‌خصوص هزاره‌ها، یک رشته‌ی مستحکم است که نه‌تنها تا کنون ادامه یافته، بلکه محکم‌تر نیز شده است. نشریه «پیام نسل نو»، ارگان نشراتی تنظیم نسل نو هزاره مغل (که با تأسف اکنون متوقف شده است) همواره بازتاب کار و کارنامه‌های هزاره‌های افغانستان از شهید بهار گرفته تا وکیل اکبرخان نرگس، و از آخوند خراسانی گرفته تا شهید مزاری بوده است.

### ■ خادم حسین کریمی و الیاس نواندیش

چند هفته پس از شیوع کووید ۱۹ و گسترش روزافزون آن در سطح جهان، محدودیت‌های گسترده‌ای در ترانزیت، رفت‌وآمد، تجارت جهانی و تجمعات انبوه در سراسر جهان اعمال شد. در اوج وضع شدن این محدودیت‌ها، حدود نیمی از جمعیت انسان‌ها بالغ بر چهار میلیارد نفر در سراسر جهان، به قرنطینه‌ی خانگی رفتند. بسیاری از کسب‌وکارها معلق شد اما تعدادی از تجارت‌ها و نهادها به‌جای تعلیق، در نوع فعالیت‌شان تغییر آوردند. میلیون‌ها نفر کارشان را از دست دادند اما برای بخش بزرگی از مردم جهان، تغییر شیوه‌ی کار از حضور به آنلاین و «کار از خانه»، موفق به حفظ مشاغل‌شان شدند.

افغانستان در نخستین روزهای پس از آغاز سال ۱۳۹۹ خورشیدی، تحت تأثیر شیوع ویروس کرونا، وضع محدودیت‌های رفت‌وآمد و تجمع و سپس قرنطینه‌ی سراسری در کابل و شهرهای عمده را آغاز کرد. بسیاری از نهادها تعطیل شدند یا آسیب دیدند. ده‌ها هزار نفر شغل‌شان را متوقف کردند یا عملاً بیکار شدند. برخی از نهادها اما به‌دلیل خاصیت کارشان و ابزارهای متفاوت کاری‌شان، موفق شدند با تغییر در شیوه‌ی کار از تعطیلی فرار کردند و موفق شدند کارمندان‌شان را حفظ کنند. در این گزارش، تجربیات و روایات سه نهاد (یک روزنامه، یک نهاد حقوق بشری و یک نهاد محیط‌زیستی) از کار آنلاین در دوره‌ی وضع محدودیت‌های گشت‌وگذار و قرنطینه در کابل پوشش داده شده است.

### خسارت کمرشکن

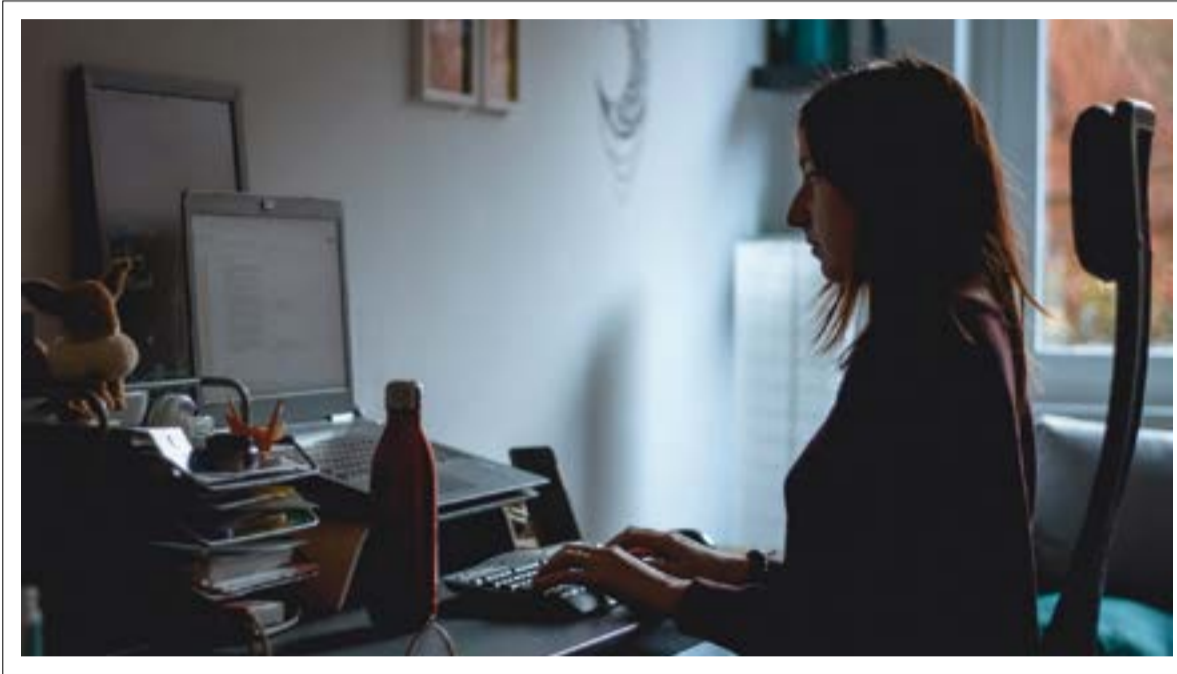
چند روز قبل از نوروز ۱۳۹۹، پیش از آن که محدودیت‌های تجمع و گشت‌وگذار در پایتخت روی دست گرفته شود، مدیریت روزنامه‌ی نوپای صبح کابل که هنوز یک سال از آغاز رسمی فعالیت‌اش نگذشته بود، تصمیم گرفت همکاری‌اش از حضور در دفتر روزنامه امتناع کرده و از خانه کار کنند. این روزنامه امکانات مالی و ترانسپورتی کافی برای انتقال کارمندان‌اش از خانه به دفتر روزنامه و برعکس‌اش را با رعایت تدابیر بهداشتی در اختیار نداشت. علاوه بر آغاز به کار از خانه، این روزنامه چاپ و نشر نسخه‌ی چاپی‌اش را تا برداشته شدن محدودیت‌های گشت‌وگذار، متوقف کرد.

مختار پدram، صاحب‌امتیاز روزنامه صبح کابل می‌گوید با شیوع همه‌گیری که جهان را درنوردیده بود، صبح کابل نیز مجبور بود با رعایت تدابیر بهداشتی و قرنطینه، افت ناشی از آن را بین‌رفتن انسجام کاری که در کار حضوری وجود دارد را بپذیرد: «نبود یا کمبود برق و اینترنت باکیفیت و سریع برای همکاری‌ما در خانه‌های‌شان باعث اتلاف وقت می‌شد. با توجه به اهمیت زمان در کار رسانه‌ای که گاه در مقیاس ثانیه محاسبه می‌شود، چالش کمبود برق و عدم دسترسی به اینترنت سریع و باکیفیت، به کار روزنامه لطمه می‌زد. یک گسست در روال کار روزنامه ایجاد شد.»

آقای پدram می‌گوید از آن‌جا که روزنامه صبح کابل یک نهاد نوآسیس با بنیه‌ی مالی لرزان و آسیب‌پذیر بود، بیش از دیگر رسانه‌هایی که سابقه‌ی طولانی و بنیه‌ی مالی قوی‌تر دارند، خسارت مالی دید. به نقل از آقای پدram، این روزنامه دو پروژه‌ی مهمی را که به‌لحاظ مالی، برای نهاد «تعین‌کننده» بود به‌دلیل وضع محدودیت‌های گشت‌وگذار از دست داد: «کسانی که قرار بود به نمایندگی از نهادهای حامی، برای ارزیابی وضعیت روزنامه و گفت‌وگو بر سر چگونگی اعطای بسته‌ی مالی به روزنامه، از خارج از کشور به کابل بیایند، با محدودیت سفر مواجه شدند و پروازشان به کابل برای یک سال به تعویق افتاد. این خسارت سنگینی برای روزنامه بود.»

صاحب امتیاز صبح کابل می‌گوید به‌لحاظ کیفی و کمی، حجم کار این روزنامه افت چندانی نکرد اما به‌لحاظ مالی، خسارت واردآمده سنگین بود: «ما توان پرداخت معاش کارمندان را نداشتیم. صرفاً می‌توانستیم هزینه‌های اینترنت و تماس‌های تلفنی آن‌ها را پرداخت کنیم. بخش قابل توجهی از عواید ناشی از تبلیغات روزنامه به‌دلیل متوقف شدن نسخه‌ی چاپی از دست رفته بود. هنوز هم خسارات مالی ناشی از آن دوره، رفع نشده

## کار آنلاین در قرنطینه؛ ظرفیت‌های جدید و خسارات سهمگین



نهادها قبلاً کار آنلاین از خانه را تجربه کرده بودند و با شیوه‌های کار آنلاین چندان بیگانه نبودند. در افغانستان، این شیوه‌ی کار کاملاً جدید بود. آقای زاولستانی می‌گوید برای «کار آنلاین» در افغانستان باید فرهنگ‌سازی و زمینه‌سازی می‌شد: «تا زمانی که همکاران ما به کار آنلاین عادت نکرده بودند، چالش‌برانگیز بود. چالش دیگر، نبود دسترسی به اینترنت قوی و سریع و پوشش تلفنی کافی بود. مشکل دیگر، نبود برق و فضای کاری مناسب در خانه بود. بسیاری از همکاران مشکلات جدی نبود برق و نبود فضای کاری مناسب در خانه را داشتند. چالش عمده دیگر، خستگی، سردرگمی و کم‌انگیزگی ناشی از وضع قرنطینه و انزوا در خانه برای همکاران بود. در واقع یک نوع بدخلقی ناشی از وضع قیود برای همکاران ما و کسانی که با آن‌ها مصاحبه می‌کردیم، از کیفیت کار می‌کاست. یک بدخلقی عمومی شایع شده بود.»

قرنطینه، برای مؤسسه‌ی حقوق بشر و دموکراسی افغانستان، زمینه‌ی مواجهه شدن با ظرفیت عظیم و فرصت‌ها و امکانات کار از خانه را فراهم کرد. آقای زاولستانی می‌گوید پیش از وضع شدن قرنطینه، آن‌ها از امکانات آنلاین و مجازی استفاده نمی‌کردند چون «متوجه این ظرفیت نبودند». او می‌گوید وضع شدن قرنطینه و محدودیت گشت‌وگذار، ظرفیت‌ها و ابزارهای کار آنلاین را به آن‌ها شناساند.

جواد زاولستانی می‌گوید: «با توجه به وخامت وضعیت امنیتی و ازدحام ترافیکی در کابل، ما موفق شدیم کارهای زیادی را که قبلاً حضوری می‌کردیم، به‌صورت مجازی برگزار کنیم. با همان جدیت و محتوا و مؤثریتی که برنامه‌های حضوری داشت، مثلاً یکی از برنامه‌هایی که قبلاً به‌صورت حضوری برگزار می‌کردیم، همایش «عدالت، رواداری و صلح‌سازی در افغانستان» بود. قبلاً این جلسات با حضور حداقل ۱۰۰ نفر همیشه حضوری برگزار می‌شد. جمع کردن این تعداد افراد به لحاظ امنیتی همواره برای ما ریسک و نگرانی ایجاد می‌کرد. با شیوع کرونا، ریسک صحتی به ریسک‌های امنیتی افزوده شد. ما این برنامه را به‌صورت آنلاین برگزار می‌کردیم. متوجه شدیم که می‌توانیم برنامه را به کیفیت حضوری آن با هزینه و ریسک کمتر برگزار کنیم و مخاطبان بیشتری نیز داشته باشیم.»

به‌دلیل خاصیت کار مؤسسه‌ی حقوق بشر و دموکراسی افغانستان که اغلب به تماس‌ها و دیدارهای حضوری، درک و مشاهده‌ی حضوری و هماهنگی‌های حضوری متکی است، وضع شدن قرنطینه و تغییر شیوه‌ی کار این مؤسسه از حضوری به آنلاین، کیفیت کار این نهاد افت کرد. آقای زاولستانی می‌گوید: «بررسی کیفیت کار آنلاین، بستگی به نوع کار دارد. کیفیت کار مجازی هرگز به اندازه‌ی کار حضوری در اکثر موارد نیست زیرا تماس حضوری، درک و کیفیت و هماهنگی بیشتری خلق می‌کند. در کار مجازی، این چیزها محدودتر می‌شود. به همین دلیل، از لحاظ کیفی، کار مجازی به اندازه‌ی کار حضوری مؤثریت ندارد. البته به نوع کار هم بستگی دارد. چون خاصیت کار سازمان ما طوری است که اکثراً به تماس حضوری ضروری داریم، به درک و مشاهده‌ی حضوری نیاز داریم. در نتیجه کار مجازی کیفیت کار را پایین آورد. هرچند در مواردی کیفیت بهتری داشت.»

«این گزارش با حمایت مالی اتحادیه‌ی اروپا تولید شده است. محتوای آن صرفاً به عهده‌ی روزنامه اطلاعات روز بوده و منعکس‌کننده‌ی نظریات اتحادیه‌ی اروپا نیست.»



به‌صورت همزمان دشوار بود. آن‌ها باید همزمان پلان‌های عملی را دریافت می‌کردند و به‌صورت همزمان گزارش کاری ارائه می‌کردند. کمبود برق و عدم دسترسی به اینترنت سریع و باکیفیت در خانه‌ها، سکتگی در کار ایجاد می‌کرد. اما در کنار این چالش، مزیت‌اش این بود که چون همه از خانه کار می‌کردند، زمان زیادتری داشتند زیرا وقت‌شان در رفت‌وآمد ضایع نمی‌شد. زمان بیشتر یک مزیت بود. از لحاظ مالی به نحوی تأثیرگذار و مفید بود زیرا کار آنلاین، بخشی از مصارف را کاهش می‌داد.»

### «قرنطینه، ظرفیت‌های جدید کار آنلاین را برجسته کرد»

در آخرین روزهای زمستان ۱۳۹۸، مؤسسه‌ی حقوق بشر و دموکراسی افغانستان، پیش از آن که مقررات گشت‌وگذار در کابل وضع شود، برای مواجهه با وضع شدن قرنطینه و کار از خانه، خودش را آماده می‌کرد. این نهاد زیرساخت‌ها و ابزارهای کار از خانه را برای همکاری‌اش فراهم کرد. فراهم و عیارکردن سیستم اینترنتی کار از خانه، خریداری سیستم ایمنی کار آنلاین، ارائه‌ی آموزش‌های استفاده از ابزارهای اینترنتی کار آنلاین و اختصاص بودجه‌ی جداگانه‌ی اینترنت سریع و باکیفیت و کارت‌های اعتباری تماس‌های تلفنی برای کارمندان، آمادگی‌های این نهاد برای ورود به دوره‌ی کار آنلاین بود. جواد زاولستانی، رییس اجرایی مؤسسه‌ی حقوق بشر و دموکراسی افغانستان می‌گوید: «با اوج گرفتن شیوع کرونا در کشورهای مختلف و بالا رفتن مبتلایان، ما پیش‌بین بودیم که قیود گشت‌وگذار در کابل هم وضع شود و ما مجبور شویم از خانه کار کنیم. به همین دلیل پیش از آن که در کابل محدودیت وضع شود، آمادگی‌های خود را گرفتیم.»

آقای زاولستانی می‌گوید در کنار آمادگی‌های لازم برای کار آنلاین، این نهاد اولویت‌های کاری‌اش در سال ۱۳۹۹ را بازبینی کرد تا در جریان قرنطینه، بر کارهای متمرکز شوند که اجرای آن از خانه و با کار آنلاین ممکن باشد: «ما برنامه‌های زیادی داشتیم که باید برای اجرای آن به ساحه می‌رفتیم. آن‌ها را به تعویق انداختیم و به‌جای آن مصاحبه و آموزش را روی دست گرفتیم که از خانه ممکن بود. از لحاظ حجم کار، به اندازه‌ی زمان‌های عادی، حجم کار کم شد اما در کنارش برنامه‌های آموزشی و ظرفیت‌سازی را برای همکاران‌مان شروع کردیم تا از فرصت استفاده شود.»

وضع شدن قرنطینه‌ی عمومی در جهان، اتفاق جدیدی بود و نهادها می‌بایست کارهایشان را به‌صورت آنلاین انجام می‌دادند. کار از خانه اما برای تعدادی از کشورها، تجربه‌ی کاملاً جدید نبود. برخی

خانه‌ی سبز در کنار این کار عملیاتی، موفق شد در جریان قرنطینه، پالیسی‌هایش را بازبینی و بروزرسانی کند. آقای مرادی می‌گوید در کنار بازبینی پالیسی‌های کاری، همکاری‌اش موفق شدند رهنمودهای آموزشی چگونگی حفاظت از محیط زیست را برای کودکان مکاتب تدوین کنند.

تعدادی از همکاران رضاکار خانه‌ی سبز، در جریان دوره‌ی قرنطینه، به کار آنلاین از خانه مؤظف شدند. این وضعیت باعث شده بود خانه‌ی سبز از پرداخت هزینه‌ی رفت‌وآمد به همکاران معاف شده و به دلیل حضورنداشتن رضاکاران در دفتر کار، مصارف دفتر این نهاد مثل هزینه‌ی های غذا و خوراکی به صورت چشمگیری کاهش یابد. به این ترتیب، قرنطینه باعث شد خانه‌ی سبز هزینه‌ی قابل توجهی را صرفه جویی کرده و در موارد دیگری به مصرف برساند.

وضع محدودیت‌های گشت‌وگذار اما، چالش‌هایی نیز برای خانه‌ی سبز به همراه داشت. نبود برق همیشگی و دسترسی نداشتن همکاران عمدتاً رضاکار این نهاد به اینترنت سریع و باکیفیت در خانه‌هاشان باعث شده بود برگزاری جلسات هماهنگی آنلاین میان گروه‌های رضاکار این نهاد با سکتگی و تأخیر مواجه شود. این نهاد که پیش از وضع شدن محدودیت‌های قرنطینه، جلسات کاری‌شان را به صورت حضوری برگزار می‌کرد، مجبور شده بود با ساختن گروه‌های کاری در پیام‌رسان‌های تلگرام و واتس‌اپ، ارتباط میان همکاری‌اش را برقرار و حفظ کند.

آقای مرادی می‌گوید: «کار آنلاین یک چالش بود زیرا تجربه‌ی جدید بود و آشنا نبودیم. در مراحل اولیه، ایجاد هماهنگی میان همکاران

قرنطینه، برای مؤسسه‌ی حقوق بشر و دموکراسی افغانستان، زمینه‌ی مواجهه شدن با ظرفیت عظیم و فرصت‌ها و امکانات کار از خانه را فراهم کرد. آقای زاولستانی می‌گوید پیش از وضع شدن قرنطینه، آن‌ها از امکانات آنلاین و مجازی استفاده نمی‌کردند چون «متوجه این ظرفیت نبودند.»



جواد زاولستانی، رییس اجرایی مؤسسه‌ی حقوق بشر و دموکراسی افغانستان می‌گوید قرنطینه، ظرفیت‌های جدید کار آنلاین را برای این نهاد برجسته کرد. عکس ارسالی به اطلاعات روز





د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
دولت جمهوري اسلامي افغانستان  
د کورني، اوبولگولو او مالداري وزارت  
وزارت زراعت، آبياري و مالداري  
معينيت مالي و اداري  
رياست تهيه و تداركات  
بخش پروژه هاي بانک جهاني



### پروژه اضطراري زراعتي و مصونيت غذايي

پروجکت نمبر P174748

گرنټ نمبر: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF

اسم پروژه: پروژه شبکه آبياري نو وارد ارغون واقع قلعه نو وارد ارغون ولسوالي بلخ ولايت بلخ

#### اطلاعيه تصميم اعطاي قرارداد

بدينوسيله به تاسي از حکم شماره ۵.۷۸ طرز العمل تدارکات بانک جهاني و شرطنامه معياري بانک جهاني قسمت اطلاعيه تصميم اعطاي قرارداد به اطلاع عموم رسانيده ميشود، که رياست تهيه و تدارکات وزارت زراعت، آبياري و مالداري در نظر دارد، قرارداد نو وارد ارغون ولسوالي بلخ ولايت بلخ تحت شماره تشخيصه AF/MAIL/EAT-193075/M082-CW-RFB را به شرکت ساختماني فيروز اميد و نوند نو در JV دارنده جواز نمبر ۱-۱۴۴۷-D و ۱-۱۴۴۷-D ولسوالي گوسفندي مرکز ولايت سرپل ولايت سرپل و کارته انصاري سرک پايه سازي ناحيه هفت مزار شريف ولايت بلخ به قيمت مجموعي مبلغ ۱۲,۳۳۱,۹۹۵.۲۱۰ (دوازده ميليون سه صد و سي و يك هزار نو صد و پنج اعشاريه دو صد و ده افغاني) اعطاء نمايد.

اشخاص حقيقي و حکمي که هر گونه اعتراض در زمينه داشته باشند، ميتوانند درخواست خويش را از تاريخ نشر اين اعلان الي ده (۱۰) روز کاري طور کتبي توأم با دلایل آن به رياست تهيه و تدارکات وزارت زراعت، آبياري و مالداري وفق احکام شماره ۵.۷۸ طرز العمل تدارکات بانک جهاني ارائه نمايند.

این اطلاعيه به معنی عقد قرارداد نبوده و الي تکميل ميعاد فوق الذکر و طی مراحل قانوني بعدی، قرارداد منعقد نخواهد شد.

#### Notification of Intention to Award

Employer: Ministry of Agriculture, Irrigation and Live Stock (MAIL)

Project: Emergency Agriculture & Food Supply (EATS) Project

Contract title: Improvement Works of Now Warid Arghon Irrigation Scheme Located at Now Warid Arghon Village, Balkh District, Balkh Province.

Country: Islamic Republic of Afghanistan

Loan No./Credit No./Grant No: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF

RFB No: AF/MAIL/EAT-193075/M082-CW-RFB

This Notification of Intention to Award (Notification) notifies you of our decision to award the above contract. The transmission of this Notification begins the Standstill Period.

During the Standstill Period you may:

- Request a debriefing in relation to the evaluation of your Bid, and/or
- Submit a Procurement-related Complaint in relation to the decision to award the contract.

##### 1. The successful Bidder

Name: Firoz Omid and Nwand Noor Construction Companies (JV)

Address: Gosfandi District, Center of Sare Pol, Sare Pol Province. Karte Ansari, Payea Sazi Road, District no: 7, Mazare Sharif, Balkh Province.

Contract price: 12,331,995.210 Afghani

##### 2. Other Bidders:

Name of Bidder	Bid price	Evaluated Bid price (if applicable)
New Sadaat CC	17,876,079.50	17,876,079.50
Yousuf Zia CC	17901104.35	17,901,104.35
Bakhter Piroz	14,996,342.50	15,898,612.50
Firoz Omid & Nowand Noor JV	12,331,995.210	12,331,995.210
Idrees Obaid	15,254,033.60	15,990,723.90

##### 3. Reason/s why your Bid was unsuccessful

The main reason for the non-responsive bidders are:

A) For the other bidders High Price,

##### 4. How to request a debriefing?

DEADLINE: The deadline to request a debriefing expires at midnight on 01-Apr-2021 at 12:00 AM local time.

You may request a debriefing in relation to the results of the evaluation of your Bid. If you decide to request a debriefing your written request must be made within three (3) Business Days of receipt of this Notification of Intention to Award.

Provide the contract name, reference number, name of the Bidder, contact details; and address the request for debriefing as follows:

Attention: [Mohammadullah Sahil]

Title/position: [Procurement Director]

Agency: [Ministry of Agriculture, Irrigation and Live Stock]

Email address: mohammadullah.sahil@mail.gov.af

If your request for a debriefing is received within the 3 Business Days deadline, we will provide the debriefing within five (5) Business Days of receipt of your request. If we are unable to provide the debriefing within this period, the Standstill Period shall be extended by five (5) Business Days after the date that the debriefing is provided. If this happens, we will notify you and confirm the date that the extended Standstill Period will end.

The debriefing may be in writing, by phone, video conference call or in person. We shall promptly advise you in writing how the debriefing will take place and confirm the date and time.

If the deadline to request a debriefing has expired, you may still request a debriefing. In this case, we will provide the debriefing as soon as practicable, and normally no later than fifteen (15) Business Days from the date of publication of the Contract Award Notice.

##### 5. How to make a complaint?

Period: Procurement-related Complaint challenging the decision to award shall be submitted by midnight, [01-Apr-2021] (12:00 AM).

Provide the contract name, reference number, name of the Bidder, contact details; and address the Procurement-related Complaint as follows:

Attention: [Mohammadullah Sahil]

Title/position: [Procurement Director]

Agency: [Ministry of Agriculture, Irrigation and Live Stock]

Email address: [mohammadullah.sahil@mail.gov.af]

At this point in the procurement process, you may submit a Procurement-related Complaint challenging the decision to award the contract. You do not need to have requested, or received, a debriefing before making this complaint. Your complaint must be submitted within the Standstill Period and received by us before the Standstill Period ends.

Further information:

For more information see the Procurement Regulations for IPF Borrowers (Procurement Regulations) [https://policies.worldbank.org/sites/ppf3/PPFDocuments/Forms/Disp-Page.aspx?docid=4005] (Annex III). You should read these provisions before preparing and submitting your complaint. In addition, the World Bank's Guidance "How to make a Procurement-related Complaint" [http://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/brief/procurement-new-framework#framework] provides a useful explanation of the process, as well as a sample letter of complaint.

In summary, there are four essential requirements:

You must be an 'interested party'. In this case, that means a Bidder who submitted a Bid in this bidding process and is the recipient of a Notification of Intention to Award.

The complaint can only challenge the decision to award the contract.

You must submit the complaint within the period stated above.

You must include, in your complaint, all the information required by the Procurement Regulations (as described in Annex III).

##### 6. Standstill Period

DEADLINE: The Standstill Period is due to end at midnight on 01-Apr-2021 at 12:00AM (local time).

The Standstill Period lasts ten (10) Business Days after the date of transmission of this Notification of Intention to Award.

The Standstill Period may be extended as stated in Section 4 above.



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
دولت جمهوري اسلامي افغانستان  
د کورنۍ، اوبو، کولواو مالدارۍ وزارت  
وزارت زراعت، آبياري و مالدارۍ  
معينيت مالي و اداري  
رياست تهيه و تدارکات  
بخش پروژه های بانک جهانی



**پروژه اضطراري زراعتي و مصونيت غذايي**  
**پروجکت نمبر P174748**  
**گرنټ نمبر: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF**  
**اسم پروژه: شبکه آبياري آببخش واقع در قريه کره تاز مرکز محمودراقي ولايت کاپيسا**

**اطلاعيه تصميم اعطاي قرارداد**

بدينوسيله به تاسی از حکم شماره ۵.۷۸ طرز العمل تدارکات بانک جهانی و شرطنامه معياري بانک جهانی قسمت اطلاعيه تصميم اعطاي قرارداد به اطلاع عموم رسانيده ميشود، که رياست تهيه و تدارکات زراعت، آبياري و مالداري در نظر دارد. قرارداد پروژه شبکه آبياري آب بخش واقع قريه کره تاز مرکز محمودراقي ولايت کاپيسا تحت شماره تشخصيه AF/MAIL/EAT-192842/K058-CW-RFB را به شرکت ساختماني کرستال افغان دارنده جواز نمبر D-۷۱۲۵۵ خوشحال خان کوچه مسجد امام اعظم رح، مرکز کابل، افغانستان به قيمت مجموعی مبلغ ۱۷,۱۹۷,۱۶۰.۰۰ (هفده ميليون، یک صد نود هفت هزار و یک صد تشخصيه افغانی) اعطاء نمايد. اشخاص حقيقي و حکمی که هر گونه اعتراض در زمينه داشته باشند، ميتوانند درخواست خويش را از تاريخ نشر اين اعلان الی ده (۱۰) روز کاری طور کتبی توأم با دلايل آن به رياست تهيه و تدارکات وزارت زراعت، آبياري و مالداري وفق احکام شماره ۵.۷۸ طرز العمل تدارکات بانک جهانی ارائه نمايند. اين اطلاعيه به معنی عقد قرارداد نبوده و الی تکميل ميعاد فوق الذکر و طی مراحل قانونی بعدی، قرارداد منعقد نخواهد شد.

**Notification of Intention to Award**

Employer: Ministry of Agriculture, Irrigation and Live Stock (MAIL)  
Project: Emergency Agriculture & Food Supply (EATS) Project  
Contract title: Improvement Works of Ab Bakhsh Irrigation Scheme Located at Korataaz Village, Mahmmodraqi, Markaz, Kapisa Province.  
Country: Islamic Republic of Afghanistan  
Loan No./Credit No./Grant No.: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF  
RFB No: AF/MAIL/EAT-192842/K058-CW-RFB

This Notification of Intention to Award (Notification) notifies you of our decision to award the above contract. The transmission of this Notification begins the Standstill Period. During the Standstill Period you may:

- Request a debriefing in relation to the evaluation of your Bid, and/or
- Submit a Procurement-related Complaint in relation to the decision to award the contract.

1. The successful Bidder

Name: Crystal Afghan Construction Company  
Address: Imam Azam Mosque Street, Khoshal Khan, Kabul, Afghanistan  
Contract price: 17,197,160.00 Afghanis

2. Other Bidders:

Name of Bidder	Bid price	Evaluated Bid price (if applicable)
Crystal Afghan Construction Company	17,197,160.00	17,197,160.00
Shahab Shaheer & Haqbin Amiri JV	24,965,600.00	24,965,600.00
Qala Boost & Khody Noor Barak JV	20,603,190.00	20,603,190.00
Afghan Laser Construction Company	19,261,160.00	19,261,160.00
Pyman Pamir Construction Company	17,452,600.00	18,2526,859.00
New Sadaat Construction Company	20,345,250.00	20,345,250.00
Shine Crystal & Jalal Hewadwal JV	21,100,000.00	20,600,000.00
Ascent & Perwiz Ghafari JV	24,106,200.00	24,106,200.00
Bakhtar Piroz Construction	23,909,023.00	23,909,023.00
Kapisa Kohna Deh Construction	18,538,150.00	18,538,150.00
Biradaran Afghan Ltd	19,999,000.00	19,999,000.00
National Gold	25,428,425.00	25,428,425.00
Idrees Obaid	18,738,690.00	18,738,690.00
Yousuf Zia	26,946,756.00	26,946,756.00
Afghan Broadway	26,946,756.00	26,946,756.00
Yama Zaheer	29,220,500.00	29,220,500.00

3. Reason/s why your Bid was unsuccessful

The main reason for the non-responsive bidders are:

A) For the other bidders High Price,

4. How to request a debriefing?

DEADLINE: The deadline to request a debriefing expires at midnight on 01-Apr-2021 at 12:00 AM local time.

You may request a debriefing in relation to the results of the evaluation of your Bid. If you decide to request a debriefing your written request must be made within three (3) Business Days of receipt of this Notification of Intention to Award.

Provide the contract name, reference number, name of the Bidder, contact details; and address the request for debriefing as follows:

Attention: [Mohammadullah Sahil]

Title/position: [Procurement Director]

Agency: [Ministry of Agriculture, Irrigation and Live Stock]

Email address: mohammadullah.sahil@mail.gov.af

If your request for a debriefing is received within the 3 Business Days deadline, we will provide the debriefing within five (5) Business Days of receipt of your request. If we are unable to provide the debriefing within this period, the Standstill Period shall be extended by five (5) Business Days after the date that the debriefing is provided. If this happens, we will notify you and confirm the date that the extended Standstill Period will end.

The debriefing may be in writing, by phone, video conference call or in person. We shall promptly advise you in writing how the debriefing will take place and confirm the date and time.

If the deadline to request a debriefing has expired, you may still request a debriefing. In this case, we will provide the debriefing as soon as practicable, and normally no later than fifteen (15) Business Days from the date of publication of the Contract Award Notice.

5. How to make a complaint?

Period: Procurement-related Complaint challenging the decision to award shall be submitted by midnight, [01-Apr-2021] (12:00 AM).

Provide the contract name, reference number, name of the Bidder, contact details; and address the Procurement-related Complaint as follows:

Attention: [Mohammadullah Sahil]

Title/position: [Procurement Director]

Agency: [Ministry of Agriculture, Irrigation and Live Stock]

Email address: mohammadullah.sahil@mail.gov.af

At this point in the procurement process, you may submit a Procurement-related Complaint challenging the decision to award the contract. You do not need to have requested, or received, a debriefing before making this complaint. Your complaint must be submitted within the Standstill Period and received by us before the Standstill Period ends.

Further information:

For more information see the Procurement Regulations for IPF Borrowers (Procurement Regulations)[https://policies.worldbank.org/sites/ppf3/PPFDocuments/Forms/DispPage.aspx?docid=4005] (Annex III). You should read these provisions before preparing and submitting your complaint. In addition, the World Bank's Guidance "How to make a Procurement-related Complaint" [http://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/brief/procurement-new-framework#framework] provides a useful explanation of the process, as well as a sample letter of complaint.

In summary, there are four essential requirements:

You must be an 'interested party'. In this case, that means a Bidder who submitted a Bid in this bidding process and is the recipient of a Notification of Intention to Award.

The complaint can only challenge the decision to award the contract.

You must submit the complaint within the period stated above.

You must include, in your complaint, all the information required by the Procurement Regulations (as described in Annex III).

6. Standstill Period

DEADLINE: The Standstill Period is due to end at midnight on 01-Apr-2021 at 12:00AM (local time).

The Standstill Period lasts ten (10) Business Days after the date of transmission of this Notification of Intention to Award.

The Standstill Period may be extended as stated in Section 4 above.



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
د سرحدونو او قبايلو چارو وزارت

رياستت تداركات  
امریت تداركات

**موضوع: اطلاعیه تصمييم اعطای قرارداد تدارک چاپ مجلات و کتب  
شماره داوطلبی: MOBTA/1400/NCB/OPT/G007**

به تاسی از ففره (۲) ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده می شود وزارت امور سرحدات و قبايل در نظر دارد پروژه تدارک چاپ مجلات و کتب مورد ضرورت خویش را به {مطبعه حبیب ناصری} دارای جواز نمبر ۴۲۷۴ و نمبر تشخیصه ۹۰۰۵۶۵۴۹۲۷ به قیمت مجموعی ۱۰۱۰۰۵۲۰ یک میلیون و ده هزار پنج صد و بیست افغانی اعطا نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توام با دلایل آن به ریاست تدارکات منزل تحتانی وزارت امور سرحدات و قبايل مکروریان سوم جوار ستره محکمه، کابل افغانستان، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارائه نمایند

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
د سرحدونو او قبايلو چارو وزارت

رياستت تداركات  
امریت تداركات

**موضوع: اطلاعیه تصمييم اعطای قرارداد تدارک چاپ مجلات و کتب  
شماره داوطلبی: MOBTA/1400/NCB/OPT/G008**

به تاسی از ففره (۲) ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده می شود وزارت امور سرحدات و قبايل در نظر دارد پروژه تدارک چاپ مجلات و کتب مورد ضرورت خویش را به {مطبعه حبیب ناصری} دارای جواز نمبر ۴۷۲۷۴ و نمبر تشخیصه ۹۰۰۵۶۵۴۹۲۷ به قیمت مجموعی ۱۰۱۰۰۵۲۰ یک میلیون و ده هزار پنج صد و بیست افغانی اعطا نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توام با دلایل آن به ریاست تدارکات منزل تحتانی وزارت امور سرحدات و قبايل مکروریان سوم جوار ستره محکمه، کابل افغانستان، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارائه نمایند

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
د عامی روغتیا وزارت

دعايی روغتیا وزارت  
دمعالجوي طب عمومي رياست  
د تخصصی او نالیی روغتونو رياست  
د رابعه بلخي روغتونو رياست  
داداری مدیریت  
د تداركاتو مدیریت

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
وزارت صحت عامه  
رياستت عمومي طب معاليجوي  
رياستت شفاخانهی تخصصی و نالیی  
رياستت شفاخانه رابعه بلخي  
مدیریت عمومي اداری  
مدیریت تداركات

**«اعلان داوطلبی»**

**تهیه و تدارک ۲۸ قلم مواد تنظیفاتی  
ریفرنس نمبر (MOPH/RBH/1400/NCB/G004)**

{ریاست شفاخانه رابعه بلخي} از تمام داوطلبان واجد شرایط دعوت مینماید تا در پروسه داوطلبی (تهیه و تدارک ۲۸ قلم مواد تنظیفاتی) تحت ریفرنس فوق اشتراک نموده و نقل سافت شرطنامه مربوطه را طور رایگان در فلش از مدیریت تدارکات این اداره بدست آورده، آفرهای خویش را مطابق شرطنامه طور سربسته، از تاریخ نشر اعلان الی ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر تاریخ ۲۵ حمل ۱۴۰۰ به این ریاست تسلیم نمایند. آفرهای ناوقت رسیده و انترنتی قابل پذیرش نمیباشد. آفرگشایی آن در وقت ذکر شده در فوق در محل مندرج شرطنامه صورت خواهد گرفت.

تضمین آفر {تضمین بانکی به مبلغ ۲۰۰۰۰۰ افغانی} بوده و جلسه آفرگشایی به وقت ذکر شده در اوراق کنفرانس منزل دوم بلاک B شفاخانه رابعه بلخي تدویر میگردد.

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

دکتره، اوبولگولوو مالداري وزارت  
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

معینیت مالی و اداری  
ریاست تهیه و تدارکات  
امریت تدارکات ساختمانی  
مدیریت عمومي تدارکات ساختمانی

**«دعوت به داوطلبی روش باز ملی»**

**شماره دعوت به داوطلبی MAIL/PD/NCB/W/143/1400**

ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري از تمام داوطلبان واجد شرایط دعوت مینماید تا در پروسه داوطلبی پروژه اعمار دیوار احاطه فارم پیله وری ریشخور در ولایت کابل اشتراک نموده شرطنامه مربوطه را در فلش دسک (حافظه) و یا در سی دی (CD) بطور رایگان از امریت تدارکات امور ساختمانی ویا از وب سایت اداره تدارکات ملی (www.npa.gov.af) بدست آورده، آفرهای خویش را مطابق شرایط مندرج شرطنامه و طبق قانون و طرز العمل تدارکات طور سربسته از تاریخ نشر اعلان الی ۲۸ حمل ۱۴۰۰ ساعت ۰۲:۰۰ بعد از ظهر به تعمیر عقب منابع بشری اطاق جلسات ریاست تهیه و تدارکات ارائه نمایند، آفر های ناوقت رسیده و انترنتی قابل پذیرش نمیباشد.

تضمین آفر بصورت تضمین خط بانکی (۲۰۰,۰۰۰) دوصد هزار افغانی بوده و جلسه آفرگشایی بتاریخ معینه ساعت ۰۲:۰۰ بعد از ظهر در اطاق جلسات آفرگشایی ریاست تهیه و تدارکات تدویر میگردد.

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

دکتره، اوبولگولوو مالداري وزارت  
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

معینیت مالی و اداری  
ریاست تهیه و تدارکات  
امریت تدارکات ساختمانی  
مدیریت عمومي تدارکات ساختمانی

**«دعوت به داوطلبی روش باز ملی»**

**شماره دعوت به داوطلبی MAIL/PD/NCB/W/120/1400**

ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري از تمام داوطلبان واجد شرایط دعوت مینماید تا در پروسه داوطلبی پروژه اعمار یک باب طویله عصری به ظرفیت ۱۲ فرد بقه گاو های نسلی، یک باب اطاق شستشوی بقه گاو های نسلی، یک باب اطاق توزیع سپرم و یک باب تحویلخانه تجهیزات لابراتوار در کمپوند نسلگیری واقع فارم مالداري بینی حصار ولایت کابل اشتراک نموده شرطنامه مربوطه را در فلش دسک (حافظه) و یا در سی دی (CD) بطور رایگان از امریت تدارکات امور ساختمانی ویا از وب سایت اداره تدارکات ملی (www.npa.gov.af) بدست آورده، آفرهای خویش را مطابق شرایط مندرج شرطنامه و طبق قانون و طرز العمل تدارکات طور سربسته از تاریخ نشر اعلان الی ۲۸ حمل ۱۴۰۰ ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر به تعمیر عقب منابع بشری اطاق جلسات ریاست تهیه و تدارکات ارائه نمایند، آفر های ناوقت رسیده و انترنتی قابل پذیرش نمیباشد.

تضمین آفر بصورت تضمین خط بانکی (۲۲۰,۰۰۰) دوصد و بیست هزار افغانی بوده و جلسه آفرگشایی بتاریخ معینه ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر در اطاق جلسات آفرگشایی ریاست تهیه و تدارکات تدویر میگردد.

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

دکتره، اوبولگولوو مالداري وزارت  
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

معینیت مالی و اداری  
ریاست تهیه و تدارکات  
امریت تدارکات ساختمانی  
مدیریت عمومي تدارکات ساختمانی

**«دعوت به داوطلبی روش باز ملی»**

**شماره دعوت به داوطلبی MAIL/PD/NCB/W/125/1400**

ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري از تمام داوطلبان واجد شرایط دعوت مینماید تا در پروسه داوطلبی پروژه بازسازی تعمیر و اطاق چوپه گیری، ترمیمات حوض های کانکرتی معه جوی های مواصلاتی دخولی و خروجی آب و ترمیم حوض های کلان کانکرتی فارم ماهی قرغه ولایت کابل اشتراک نموده شرطنامه مربوطه را در فلش دسک (حافظه) و یا در سی دی (CD) بطور رایگان از امریت تدارکات امور ساختمانی ویا از وب سایت اداره تدارکات ملی (www.npa.gov.af) بدست آورده، آفرهای خویش را مطابق شرایط مندرج شرطنامه و طبق قانون و طرز العمل تدارکات طور سربسته از تاریخ نشر اعلان الی ۲۶ حمل ۱۴۰۰ ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر به تعمیر عقب منابع بشری اطاق جلسات ریاست تهیه و تدارکات ارائه نمایند، آفر های ناوقت رسیده و انترنتی قابل پذیرش نمیباشد.

تضمین آفر بصورت تضمین خط بانکی (۵۵,۰۰۰) پنجاه و پنج هزار افغانی بوده و جلسه آفرگشایی بتاریخ معینه ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر در اطاق جلسات آفرگشایی ریاست تهیه و تدارکات تدویر میگردد.

• صاحب امتیاز و مدیرمسئول: ذکی دریابی zaki.daryabi2@gmail.com  
• سردبیر چاپی: م. علی جاوید مالکی ۰۷۰۲۲۷۷۵۰۶  
• سردبیر آنلایین: الیاس نواندیش  
• گزارشگران و خبرنگاران: ابوذر ملک نژاد، جلیل رونق، خادم حسین کریمی، سهراب سروش، عابر شایگان، عبدالواحد حیدری، عصمت الله سروش، لطف علی سلطانی، لیاقت لایق، هادی خوشنویس و واجد روحانی  
• مترجم: جلیل پژواک  
• ویراستار: شیر مهربار  
• صفحه آرا: رضا مظفری  
• ارتباطات و روابط عمومی: محمدحسین جویا شماره تماس: ۰۷۶۷۱۵۲۰۲۲ - ۰۹۷۷۴۳۵۷۷۷  
• ایمیل: dailytilaatroz@gmail.com  
• آدرس: کابل، کارته سه شماره تماس: ۰۷۲۹۱۱۹۵۵۱ - ۰۲۵۰۱۸۷ - ۰۷۴۴۰۲۱۹۵۲

mjoya.dailytilaatroz@gmail.com

توزیع: کانون فرهنگی زنگ صبح ۰۷۴۴۰۲۱۹۵۲